

# Związek Harcerstwa Polskiego

## Okręg w Wielkiej Brytanii

### Zasady i Procedury

## 1. Cele Związku

Związek Harcerstwa Polskiego jest organizacją wychowawczą dla młodzieży opierającą się na zasadach ideowych zawartych w Przyrzeczeniu i Prawie Harcerskim zarejestrowana prawnie jako Polish Scouting Association (International) Ltd. Statut Związku i Regulamin Główny Związku Harcerstwa Polskiego, który działa poza granicami Kraju określa następujące cele Związku:

- Wychowanie metodą harcerską dzielnych, prawych i zdolnych do poświęceń ludzi w myśl Przyrzeczenia i Prawa Harcerskiego.
- Przygotowanie młodzieży do świadomej, czynnej i ofiarnej służby dla Narodu Polskiego i Polski, opartej na jej umiłowaniu.
- Wprowadzenie zasad ideologii harcerskiej do życia publicznego.
- Wzajemną pomoc w pracy harcerskiej polskiej młodzieży mieszkającej na wszystkich kontynentach.
- Utrzymanie kontaktów z międzynarodowymi ruchami skautowymi i organizacjami harcerskimi.

ZHP Okręg w Wielkiej Brytanii opiera się na wszystkich zasadach ideowych zawartych w Statucie i Regulaminie Związku Harcerstwa Polskiego, który działa poza granicami Kraju i jest zarejestrowany w WB po nazwę Polish Scouting Association (UK Region) (PSA UK Region)).

## 2. Ideologia Związku

Statut Związku i Regulamin Główny Związku Harcerstwa Polskiego, który działa poza granicami Kraju określa ideologię Związku następująco:

- wychowanie młodzieży harcerskiej opiera się na zasadzie etyki chrześcijańskiej.
- podstawą ideologii harcerskiej jest Przyrzeczenie i Prawo Harcerskie.

Metoda harcerska oparta jest na zasadach wzajemnego oddziaływania młodzieży i dorosłych aby:

- uczyć się przez doświadczenia,
- zdobywać nowe zdolności poprzez program sprawności, gwiazdek i stopni,
- brać odpowiedzialność za własne czyny, myśli i poczynania,
- pracować w zespole,
- brać coraz większą odpowiedzialność za innych,
- przyjąć harcerski styl życia.

## 3. Realizowanie celów Związku

W celu osiągnięcia swych celów Związek Harcerstwa Polskiego:

- organizuje członków i uczestników w odpowiednich jednostkach organizacyjnych,
- realizuje stopniowy program kształcenia zgodnie z metodą harcerską przez organizowanie zbiórek, obozów, wędrówek, gier, ćwiczeń, zlotów itp. korzystając z systemu zastępowego oraz poprzez działalność wydawniczą i współpracą z polskimi i polonijnymi organizacjami, których ideologia i zasady nie są sprzeczne z ideologią i zasadami harcerskimi,
- kształci kierowników i kierowniczkę pracy harcerskiej,
- zabiega o fundusze, gromadzi pomoce, zakłada i prowadzi odpowiednie placówki oraz urządzenia, mając na celu pomoc dla utrzymania i rozwoju pracy harcerskiej,
- propaguje pracę Związku i dobre imię harcerstwa,
- prowadzi pracę społeczno-wychowawczą w duchu harcerskim.



# Związek Harcerstwa Polskiego Okręg w Wielkiej Brytanii

## Polish Scouting Association (UK Region)

### Policies and Procedures

#### 1. Objectives of the Association

The Polish Scouting Association (PSA) operating outside the borders of Poland is an educational organisation for young people based on ideological principles contained in the Polish Scouting Promise and Law. The international organisation is registered in the UK as Polish Scouting Association (International) Ltd. (PSA International)). The Constitution and General Policies and Regulations of the PSA sets out the following objectives of the Association:

- to help people by means of the Scouting system to be courageous, upright and committed to service, in accordance with the spirit of the Scouting Promise and Law.
- to prepare young people to actively perform their duties towards the Polish nation based on the love for Poland.
- to introduce the principles of Scout ideology into public life.
- to provide mutual help in Scouting activities for young Polish people, living on all continents.
- to maintain contact with other Polish scouting and scouting movements around the world.

The Polish Scouting Association UK Region (PSA UK Region) follows all the objectives and ideological principles contained in the PSA Constitution and General Policies and Regulations.

#### 2. Polish Scouting Association Principles

The Constitution and General Policies and Regulations of the PSA operating outside the borders of Poland outlines the principles of the Association as follows:

- the education of youth in Polish scouting based on Christian ethics.
- the Polish scouting ideology is based on the Promise and Law.

Scout method is based on the principles of interaction between young people and adults to:

- learn through experience,
- gain new skills through a program of progressive activities,
- take responsibility for own thoughts and actions,
- work in groups,
- take increasing responsibility for others,
- make and live out their Promise.

#### 3. Achieving objectives

In order to achieve its aims the PSA:

- organises members and participants into appropriate organisational units,
- supports a progressive development programme according to Scout methodology by organising meetings, camps, hikes, game, exercises, jamborees etc., using the patrol system, publishing activities and cooperation with Polish organisations whose ideology and methods are not in conflict with that of the Scout Movement,
- develops Scout leaders and Guiders,
- raises funds, organises financial assistance and appropriate facilities to develop and maintain Scouting activities.
- Promotes the work and good name of the organisation,
- undertakes socio-educational activities in the spirit of Scout ideology.



## 4. Kierownicy pracy

Grono instruktorskie Związku podpisuje zobowiązanie instruktorskie w brzmieniu:

*Stwierdzam, że do grona Starszyny ZHP wstępuję z całą świadomością praw i obowiązków organizacyjnych, jakie przyjmuję w pełni poczucia odpowiedzialności za pracę. Pracować będę w myśl karności harcerskiej i zawsze przede wszystkim dobro powierzonej sobie młodzieży mając na względzie. Gdziekolwiek się znajdę, będę się starał/a brać udział w pracy ZHP i nie porzucę powierzonego mi stanowiska, zanim nie wywiążę się z obowiązków, które z niego wynikają.*

Podczas kształcenia funkcyjnych, instruktorek i instruktorów podkreślany jest obowiązek szanowania godności osobistej powierzonej młodzieży, ochrona młodzieży przed przemocą i nie nadużycia jej zaufania.

## 5. Wiara i wyznanie religijne

Ideale harcerskie ujęte w Prawie i Przyrzeczeniu opierają się na zasadzie etyki chrześcijańskiej. Do ZHP mogą należeć osoby dorosłe i młodzież różnych wyznań. Uczestnicy i członkowie ZHP odnoszą się z szacunkiem do innych kościołów i ich wyznawców i świadczą o tym własnym postępowaniem. Winni pogłębiać swoją wiarę i dbać o własny rozwój duchowy.

Funkcji wychowawczej w ZHP nie mogą pełnić osoby, które:

- nie wierzą w Boga lub jawnie negują wiarę,
- lekceważą Przyrzeczenie harcerskie, traktując służbę Bogu jako dowolną lub mało istotną,
- negują wymiar duchowy w życiu człowieka,
- wyznają religię, która jest sprzeczna z ideałem harcerskim ujętym w Prawie i Przyrzeczeniu.

## 6. Równość Szans

Związek Harcerstwa Polskiego stosuje zasadę równych szans dla wszystkich, szanując godność każdego człowieka. Każdy członek, uczestnik i wolontariusz działający w harcerstwie powinien być traktowany równie bez narażania na krzywdy z jakiegokolwiek powodu.

Związek Harcerstwa Polskiego dąży w każdym wypadku do stworzenia bezpiecznych warunków na zajęcia harcerskie w atmosferze przyjaźni i sprawiedliwości dla wszystkich biorących w nich udział.

## 7. Bezpieczeństwo

Związek Harcerstwa Polskiego stosuje zasadę prowadzenia swojej działalności w bezpieczny sposób bez zagrożenia zdrowia gdzie tylko to jest możliwe. Obowiązkiem kierowników pracy jest dokładać wszelkich starań aby:

- zajęcia harcerskie prowadzone były bezpiecznie dla wszystkich uczestników,
- sprzęt i pomieszczenia używane na harcerskie zajęcia były w dobrym stanie i nie zagrażały bezpieczeństwu uczestników,
- informacje, rozkazy, kształcenie i nadzór nad pracą harcerską stosowane były w bezpieczny sposób dla wszystkich których dotyczą,
- użytek, przewożenie, przechowanie i przeniesienie sprzętu odbywały się w sposób bezpieczny dla wszystkich którzy z niego korzystają.

## 8. Ochrona Danych

Ustawa Data Protection Act 2018 reguluje użytkowanie informacji osobistych, w tym danych wrażliwych. Dotyczy to pozyskiwanie, przechowanie, użytkowanie lub ujawnianie informacji osobistych i obejmuje rejestry skomputeryzowane jak i ręcznie pisane. ZHP Okręg WB zachowuje tylko minimum danych osobistych niezbędnych do wykonania swoich celów. Wszystkie takie informacje są poufne i należy je traktować ostrożnie i zgodnie z prawem.



## 4. Leaders

Scout leaders and Guiders in the PSA sign the following Pledge:

*I declare that in becoming a scout leader/guider in the Polish Scouting Association I am fully aware of the rights and duties arising therefrom and accept full responsibility for the work I undertake. I will be ruled by the Association's discipline in my work and always keep foremost in mind the welfare of the young people entrusted to my care. I will try to take part in the Association's activities wherever I may be and will not leave my post until I have carried out the relevant duties.*

Training programmes for scout leaders/guiders emphasise respect for each individual's personal dignity, the need to protect young people against abuse and the importance of the leaders position of trust.

## 5. Faith and Religion

Polish Scouting ideology outlined in the Pledge and Law is based on Christian ethics. Membership of the PSA may include adults and young people of different faiths. Members of the PSA should respect other faiths and members of other churches. Members should make every effort to progress in their own faith and develop their own spirituality.

Leadership roles in the Polish Scouting Association cannot be carried out by people who:

- do not believe in God or actively negate faith,
- Ignore the Scout Promise and consider the service to God as arbitrary or unimportant,
- negate the spiritual dimensions of human life,
- follow a religion which is in conflict with Polish Scouting Promise and Law.

## 6. Equal Opportunities

The Polish Scouting Association UK Region is committed to extending equal opportunities to all and to respecting the dignity of every human being. Each member and volunteer active in Scouting should be treated equally and should not suffer any form of disadvantage.

The Polish Scouting Association aims at all times to create a safe environment for Scouting activities in an atmosphere of friendship and fairness for all who take part.

## 7. Safety Policy

It is the policy of the Polish Scouting Association UK Region to provide Scouting activities in a safe manner without risk to health, so far as is reasonably practicable. It is the responsibility of all leaders to seek to ensure that:

- all activities are conducted in a safe manner for all participants,
- all equipment and premises used for Scouting activities are safe and without risk to health,
- information, instruction, training and supervision is provided with the object of ensuring the health and safety of all affected by them,
- appropriate arrangements are made to ensure safety and the absence of risks to health in connection with the use, transport, storage and handling of equipment.

## 8. Data Protection

The Data Protection Act 2018 regulates the processing of information relating to individuals, this includes the obtaining, holding, using or disclosing of such information, and covers computerised records as well as manual filing systems and card indexes. The Polish Scouting Association UK Region will hold the minimum personal information, including sensitive information necessary to enable it to perform its functions. All such information is confidential and needs to be treated with care, to comply with the law.



Osoby, które korzystają z bazy danych muszą to robić zgodnie z zasadami Data Protection Act 2018, które stwierdzają, że dane osobowe są:

1. przetwarzane rzetelnie, zgodnie z prawem i w sposób przejrzysty;
2. gromadzone do określonych, jednoznacznych i legalnych celów i nieprzetwarzane dalej do innych celów niezgodnych z tymi celami;
3. adekwatne, istotne i ograniczone do tego, co konieczne w związku z celami, dla których są przetwarzane;
4. dokładne i, w miarę potrzeby, aktualizowane - należy podjąć wszelkie uzasadnione kroki w celu zapewnienia, że niedokładne dane osobowe zostaną bezzwłocznie usunięte lub poprawione;
5. przechowywane w formie umożliwiającej identyfikację Podmiotów Danych nie dłużej niż jest to konieczne do celów, dla których dane osobowe są przetwarzane; i
6. przetwarzane w sposób zapewniający jego bezpieczeństwo, w tym ochronę przed nieuprawnionym lub niezgodnym z prawem przetwarzaniem oraz przed przypadkową utratą, zniszczeniem lub zniszczeniem, stosując odpowiednie techniczne lub organizacyjne środki bezpieczeństwa.

ZHP jako i wszyscy jego członkowie i uczestnicy, którzy pozyskują i korzystają z informacji w bazach danych osobowych muszą zawsze przestrzegać zasad dobrych praktyk. Obowiązkiem Komendantów Chorągwi, Okręgowych Kierowników Starszego Harcerstwa i OPH jest zapewnienie odpowiedniego szkolenia dla grona instruktorskiego i funkcyjnych oraz wydania wskazówek względem obowiązków w ramach ustawy Data Protection Act.

Grono instruktorskie i funkcyjni odpowiedzialni są za zapewnienie, że:

- Wszelkie dane osobowe w ich posiadaniu w formie elektronicznej czy papierowej jest przechowywane bezpiecznie.
- Dane osobowe nie są ujawniane celowo lub przypadkowo ustnie lub pisemnie osobom do tej informacji nieuprawnionych.

Zobacz ZHP Okręg w WB Politykę Prywatności <http://www.zhpwb.org.uk/okreg-wielko-brytyjski/dokumenty/>

## 9. Bezpieczeństwo i Ochrona Praw Członków i Uczestników

Obowiązkiem ZHP Okręg WB jest zabezpieczenie dobrobytu każdego członka, uczestnika, pracownika i wolontariusza Związku oraz chronienie ich od zaniedbań jak i od fizycznej, seksualnej lub psychicznej krzywdy.

Dokument *'Zasady Postępowania – Bezpieczeństwo i Ochrona Praw Członków i Uczestników'*, określa szczegółowo zasady postępowania osób prowadzących pracę z młodzieżą w Związku Harcerstwa Polskiego odnośnie Bezpieczeństwa i Ochrony Praw członków i uczestników.

Każdy kierownik pracy harcerskiej jest zobowiązany:

- organizować zajęcia harcerskiej w sposób zachowujący godność i dobrobyt wszystkich, którzy biorą w nich udział,
- unikać sytuacji i zachowania, gdzie prawa dziecka mogłyby być zagrożone,
- traktować poważnie doniesienia lub skargi odnośnie przemocy lub innego niewłaściwego zachowania się wobec dziecka.

Procedura zawiera instrukcje postępowania w sytuacjach:

- kiedy zarzut o użyciu przemocy pochodzi od samego dziecka,
- sam kierownik pracy harcerskiej ma obawy o bezpieczeństwo i dobrobyt dziecka,
- w przypadku otrzymania skargi czy zarzutu o osobie dorosłej lub o samym sobie.

Każdy prowadzących pracę z młodzieżą w Związku Harcerstwa Polskiego musi być świadomy swoich obowiązków pod względem Bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków i Uczestników i posiadać aktualną kopię pisma *'Zasady Postępowania – Bezpieczeństwo i Ochrona Praw Członków i Uczestników'*.



Data users must comply with the Data Protection principles set out in Data Protection Act 2018 and these state that personal data shall be:

1. processed fairly, lawfully and in a transparent manner;
2. collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed for other purposes incompatible with those purposes;
3. adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purpose for which it is processed;
4. accurate and, where necessary, kept up to date – every reasonable step must be taken to ensure that inaccurate personal data is erased or rectified without delay
5. kept in a form that permits identification of Data Subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the personal data is processed; and
6. processed in a way that ensures appropriate security, including protection against unauthorised or unlawful processing and against accidental loss, destruction or damage, using appropriate technical or organisational measures.

The Association and all members and participants who use personal data must ensure that they abide by these principles at all times. It is the duty of PSA (UK Region) Guide/Scout Commissioners (Komendanci Chorągwi), the Senior Scouts Co-ordinator and the Friends of Polish Scouting UK Representative to ensure that adequate training and information regarding responsibilities within GDPR are given to scout and guide leaders.

All leaders are responsible for ensuring that:

- Any personal data they hold, whether in electronic or paper format, is kept securely.
- Personal information is not disclosed deliberately or accidentally either orally or in writing to any unauthorised third party.

See also PSA UK Region Privacy Notice <http://www.zhpwb.org.uk/okreg-wielko-brytyjski/dokumenty/>

## 9. Safeguarding Policy

It is the policy of the Polish Scouting Association UK Region to safeguard the welfare of all members, participants, volunteers and employees by protecting them from physical, sexual and emotional harm.

The *Safeguarding – A Code of Good Practice* instruction sets out a detailed code of conduct for people engaged in working with young people in the Polish Scouting Association UK Region in relation to safeguarding. Every leader has a duty to:

- organise Scouting activities which safeguard the dignity and welfare of all participants,
- avoid situations and behaviour which endanger the rights of young people,
- treat all allegations or complaints relating to abuse or improper conduct seriously.

The *Safeguarding – A Code of Good Practice* instruction sets out a code of good practice in situations where:

- a young person tells you about abuse by someone else,
- you have a concern about a young person's safety and well being,
- you receive a complaint or allegation about any adult or about yourself.

Everyone organising scouting activities on behalf of the Polish Scouting Association UK Region must be committed to providing a duty of care in relation to safeguarding and hold a current copy of the *Safeguarding – A Code of Good Practice*.



## 10. Obowiązki organizacyjne względem Bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków, Uczestników, pracowników i wolontariuszy

Obowiązki wszystkich dorosłych w wieku 18 lat+ w Okręgu ZHP WB regularnie pracującymi z młodzieżą są następujące:

- a. Zawsze postępować zgodnie z zasadami zawartymi w Prawie i Przyrzeczeniu Harcerskim.
- b. Rocznie, opłacać składkę organizacyjną, która zapewnia ubezpieczenie konieczne do pracy z dziećmi i młodzieżą.
- c. Co 3 lata, sprawdzać stan niekaralności wykonany przez harcerstwo (harcerski DBS/PVG Enhanced Disclosure). DBS może być sprawdzony przez uprawnioną osobę używając DBS Update Service jeżeli się ma subskrypcję.
- d. Co 3 lata, ukończyć kurs Ochrony Praw Dziecka poziom podstawowy (kurs organizowany przez Okręg, kurs NSPCC dostępny na stronie Okręgu ZHP WB lub dla tych, którzy pracują zawodowo z dziećmi np. w szkołach wystarczy poświadczenie odbycia takiegoż szkolenia w ramach ich pracy zawodowej).
- e. Regularnie, zapoznać się z dokumentami Okręgu ZHP WB Zasady i Procedury i Zasady Postępowania – Bezpieczeństwo i Ochrona Praw Członków i Uczestników.

**Powyższe obowiązki są podstawowymi wymaganiami bez których nie można prowadzić regularnej pracy z dziećmi i młodzieżą w harcerstwie.**

### 10.1. Obowiązki Zarządu Okręgu ZHP w Wielkiej Brytanii

Obowiązkiem Zarząd Okręgu ZHP w Wielkiej Brytanii, jako ciało prawnie odpowiedzialne za członków, uczestników, pracowników i wolontariuszów w Okręgu ZHP na terenie Wielkiej Brytanii, jest zapewnienie aby:

- Był prowadzony rejestr wszystkich osób dorosłych (w wieku powyżej 18 lat), instruktorów i instruktorek oraz funkcyjnych i innych, pracujących z dziećmi i młodzieżą na terenie Okręgu,
- Był prowadzony rejestr niekaralności dorosłych i pracowników PSA UK Region (harcerski DBS/PVG Check – Enhanced Disclosure, włącznie z możliwością sprawdzenia przez Update Service). Rejestr musi być odnawiany co 3 lata dla każdej osoby dorosłej.
- Zapewnić, aby ogólne kształcenie wewnętrzne w Chorągwiach, St Harcerstwie i OPH objęło zagadnienia dotyczące bezpieczeństwa i ochrony praw członków i uczestników,
- Zapewnić, aby dorośli pracujący z młodzieżą harcerską ukończyli i odnowili co 3 lata podstawowy kurs Ochrony Praw Dziecka (kurs organizowany przez Okręg, kurs NSPCC lub poświadczenie z pracy zawodowej z dziećmi i młodzieżą). Dla kierowników pracy na funkcjach w chorągwiach i hufcach i akcjach noclegowych zlecony jest kurs poziomu drugiego.
- Wyznaczyć, w Zarządzie Okręgu, Referenta z odpowiednim doświadczeniem do spraw Bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków, Uczestników, Pracowników i wolontariuszy, którego obowiązkiem jest:
  - Dokoptowanie członków z odpowiednim doświadczeniem do referatu;
  - Dopilnowanie rejestrów wymienionych powyżej (osób dorosłych, DBS/PVG, kształcenia);
  - Rozpatrzenie wypadków krzywdy zgłoszonych do Referatu;
  - Składanie raportów odnośnie wypadków krzywdy na żądanie odpowiednich władz;
  - Współpraca z organami rządowymi np. Social Services,
  - Współpraca z dziećmi, młodzieżą i rodzicami lub prawnymi opiekunami oraz władzami harcerskimi;
  - Zapewnienie zasad i procedur do wymagań prawnych;
  - Wsparcie pracy w kształceniu w temacie BiOP wszystkich w Okręgu.
  - Wspieranie wszystkich instruktorów/ek oraz funkcyjnych i innych osób dorosłych, pracujących z młodzieżą na terenie okręgu w sytuacjach, gdzie powstało zaskarżenie o wyrządzeniu krzywdy członkom, uczestnikom, pracownikom czy wolontariuszom.



## 10. Safeguarding Organisational Responsibilities

All those aged 18+ who are in positions of trust and regularly work with young people in PSA UK Region have a responsibility to:

- a. Always follow the principles laid out in the Polish Scouting Law and Promise;
- b. Pay the annual organisational subscription which secures the necessary insurance for working within PSA UK Region;
- c. Consent to a criminal records check every 3 years through PSA UK Region (Enhanced Disclosure DBS/PVG). This can be carried out by PSA UK Region through the DBS Update Service for those with a subscription.
- d. Complete Level 1 Introduction to Safeguarding and Child Protection Training as offered through PSA UK Region or the NSPCC and update the training every 3 years. Adults working in a professional capacity with children need only to provide evidence of completed child protection training every 3 years;
- e. Regularly review PSA UK Region documentation: PSA UK Region Policies and Procedures and Safeguarding – a code of good practice.

**The above responsibilities are the basic requirements essential for adults regularly working with children and young people in PSA UK Region.**

### 10.1. PSA UK Region National Executive Council responsibilities

The PSA UK Region National Executive Council (Zarząd Okręgu ZHP w Wielkiej Brytanii) is legally responsible for its members, participants, volunteers and employees in the UK and has a duty to ensure that:

- a data base is maintained of all adult leaders and volunteers (18 and over) working with young children and young people within PSA UK Region;
- a data base is maintained of all Enhanced Disclosure DBS/PVG checks carried out by PSA UK Region (incl. through the Update Service) of all adult leaders, volunteers and employees and updated every 3 years;
- all internal training within the UK Scout and Guide Commissions, Senior Scouts and Friends of Polish Scouting includes Safeguarding principles and procedure;
- maintain a database of completed safeguarding training for all adults working with children and young people within PSA UK Region which is updated every 3 years. (Safeguarding and Child Protection training Level 1 as offered by PSA UK Region, NSPCC the link available on the PSA UK Region website, or for adults working in a professional capacity with children evidence of completed child protection training). It is recommended that adults in positions of trust within the Commissions and Regions providing overnight activities should complete safeguarding and child protection training level 2.
- PSA UK Region Executive Council appoints a Safeguarding Lead Officer with suitable experience in safeguarding and child protection and the Officer will ensure that:
  - a suitably experienced team of officers is co-opted to support the safeguarding and child protection needs of PSA UK Region;
  - that adults working with children and young people in PSA UK Region have criminal record checks (DBS/PVG) conducted every 3 years and that a database is maintained to record both DBS/PVG and safeguarding training status;
  - to consider all safeguarding incidents reported to the safeguarding team;
  - to report safeguarding and child protection incidents to any relevant authorities as required;
  - to work with local and central government authorities as required (eg. Social Services)
  - to work with children and young people, their parents or legal guardians as required;
  - to ensure safeguarding policies and procedures are in line with legal requirements;
  - to support safeguarding and child protection training within PSA UK Region;
  - to support all leaders and adults working within PSA UK Region where a safeguarding concern or allegation has been reported.



## **10.2. Obowiązki Komendantów Chorągwi Harcerek i Harcerzy w Wielkiej Brytanii**

Obowiązkiem Komendantów Chorągwi jest wyznaczenie osoby (Referenta) w Komendzie Chorągwi, która:

- dopilnuje, że procedury Okręgu ZHP WB są przestrzegane w chorągwi,
- dopilnuje że, wszystkie wypadki, które wymagają zgłoszenia do władz państwowych (np. Social Services, policja), są zgłoszone do Referatu Okręgu,
- będzie wspierać hufcowych w zapewnieniu zastosowania się do wymagań prawnych;
- będzie wspierać hufcowych w dopilnowaniu zgłoszeń i aktualizacji DBS/PVG, zgłoszeniu kursantów na kursy kształcenia w dziedzinie Bezpieczeństwa i ochrony praw członków i uczestników.
- zapewnienie odpowiedniego kształcenia, tak aby wszyscy dorośli w chorągwi, pracujący z dziećmi i młodzieżą, posiadali aktualne wiadomości odnośnie procedury Bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków i Uczestników Okręgu ZHP w Wielkiej Brytanii.

## **10.3. Obowiązki Hufcowych**

Hufcowi i Hufcowe, jako osoby odpowiedzialne za harcerstwo na ich terenie mają następujące obowiązki odnośnie Bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków i Uczestników:

- Bezwzględne meldowanie wypadków, gdzie powstało podejrzenie o wyrządzeniu krzywdy do Okręgowego Referatu Bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków i Uczestników oraz do Referenta Chorągwi (w razie awaryjna sytuacji, w których jest bezpośrednie zagrożenie życia lub bezpieczeństwa dziecka należy zgłosić bezpośrednio na policję).
- Składanie raportów odnośnie wypadków krzywdy na żądanie odpowiednich władz;
- Zapewnienie zastosowania się do wymagań prawnych, zasad i procedur Okręgu ZHP WB we wszystkich jednostkach w hufcu;
- wspieranie wszystkich instruktorów/ek oraz funkcyjnych i innych osób dorosłych, pracujących z dziećmi i młodzieżą na terenie hufca w sytuacjach, gdzie powstało zaskarżenie o wyrządzeniu krzywdy;
- zapewnienie uczestnictwa w odpowienim kształceniu, tak aby wszyscy dorośli w hufcu, pracujący z dziećmi i młodzieżą, posiadali aktualne wiadomości odnośnie procedury Bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków i Uczestników Okręgu ZHP w Wielkiej Brytanii.

## **10.4. Obowiązki Okręgowych Kierowników Starszego Harcerstwa i Organizacji Przyjaciół Harcerstwa**

Okręgowi Kierownicy Starszego Harcerstwa i Organizacji Przyjaciół Harcerstwa, jako osoby odpowiedzialne za kręgi starszego harcerstwa i koła przyjaciół harcerstwa współpracują bezpośrednio z Referentem ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków i Uczestników w Zarządzie Okręgu i zapewniają, że członkowie i wolontariusze w kręgach i kołach:

- Rozumieją i stosują zasady i procedury odnośnie bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków i Uczestników w Okręgu,
- Posiadają w zależności do warunków potrzebne zaświadczenie niekaralności i kursy w dziedzinie ochrony praw członków i uczestników (co jest konieczne jeśli członkowie i wolontariusze mają regularny kontakt z dziećmi i młodzieżą).



## **10.2. PSA UK Region Scout and Guide Commissioners responsibilities**

PSA UK Region Guide/Scout Commissioners (Komendanci Chorągwi) are responsible for the appointment of a designated safeguarding officer within the UK Commissions who will:

- ensure that the PSA UK Region policies and procedures are followed within the Commission;
- ensure that any safeguarding incidents which require reporting to statutory authorities (eg: Social Services, police) are reported to the PSA UK Region Safeguarding Lead;
- support the Regional Commissioners (Hufcowi) to comply with legal requirements;
- support the Regional Commissioners (Hufcowi) to comply with PSA UK Region membership registration, DBS/PVG and training requirements;
- ensure suitable training that informs all adults working with children and young people in the Commissions about current PSA UK Region safeguarding policies and procedures.

## **10.3. Regional Commissioners responsibilities**

Regional Commissioners (Hufcowi), are responsible for Polish Scouting in their region and have a duty within the safeguarding guidelines to:

- immediately report any incidents of suspected child abuse to the local PSA UK Region National Executive Safeguarding Lead and to the Commission Safeguarding Officer. (In a situation of imminent risk to the safety or life of a young person call the police immediately);
- provide the appropriate authorities with reports of safeguarding incidents when required;
- ensure compliance with legal and PSA UK Region safeguarding requirements within the Region;
- support all leaders and other adults working with children and young people in the Region in the event of allegations of abuse;
- ensure all adults working with children and young people in the Region attend suitable training that informs about the current PSA UK Region safeguarding policies and procedures.

## **10.4. Senior Scouts and Friends of Polish Scouting PSA UK Region National Executive Council delegates responsibilities**

Senior Scout and Friends of Polish Scouting PSA UK Region National Executive Council delegates are responsible for their units and should work directly with the PSA UK Region Safeguarding Lead to ensure all adults in their units:

- Understand and comply PSA UK Region safeguarding policies and procedures;
- Compliance includes where applicable criminal record checks and safeguarding training for those with regular contact with children and young people within PSA UK Region.



## 10.5. Postępowania dyscyplinarne

W trakcie wyjaśniania sprawy Hufcowy/a, w porozumieniu z Komendantem/ką Chorągwi i Referentem d/s Bezpieczeństwa Ochrony Praw Członków i Uczestników, udziela urlopu osobie podejrzanej o użycie jakiejkolwiek formy przemocy wobec dziecka lub ją przenosi do pracy harcerskiej, w której nie ma bezpośredniego kontaktu z dziećmi.

O ile przewinienie wynika z błędu wychowawczego i nie kwalifikuje się do ścigania prawem, Komendant/ka Chorągwi, Referent/ka d/s Bezpieczeństwa i Ochrony Praw Członków i Uczestników i Hufcowy/a przeprowadzają z funkcyjnym/ą rozmowę wychowawczo-metodyczną, celem wyjaśnienia błędu i zapobieżenia dalszym przewinieniom.

Osoba, która użyła przemocy lub wykorzystała powierzone jej opiece dziecko dopuszczając się wykroczenia lub przestępstwa w rozumieniu "Children's Act 2004" podlega zwolnieniu z funkcji i usunięciu z ZHP w trybie przewidzianym w Regulaminie Głównym art. 26-30, Regulaminie Organizacji Harcerzek (rozdział VIII, str.59.) lub Regulaminie Starszyny Organizacji Harcerzy, (rozdział XV, pkt 68a) i w Regulaminie Okręgowego Sądu Harcerskiego.

## 11. Słowniczek

|                                         |                                                                                                |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| drużyna                                 | unit                                                                                           |
| drużynowa/y                             | unit leader                                                                                    |
| szczęp                                  | district                                                                                       |
| Szczepowa/y                             | District Commissioner                                                                          |
| Hufiec                                  | Region                                                                                         |
| Hufcowa/y                               | Regional Guide/Scout Commissioner                                                              |
| Chorągiew Harcerzek w Wielkiej Brytanii | PSA UK Region Guide Commission                                                                 |
| Komendantka Chorągwi                    | PSA UK Region Guide Commissioner                                                               |
| Chorągiew Harcerzy w Wielkiej Brytanii  | PSA UK Region Scout Commission                                                                 |
| Komendant Chorągwi                      | PSA UK Region Scout Commissioner                                                               |
| ZHP Okręg Wielkiej Brytanii             | Polish Scouting Association UK Region (PSA UK Region)                                          |
| Przewodniczący Zarządu Okręgu WB        | Chair, PSA UK Region National Executive Council (Chair of the Board of Trustees PSA UK Region) |
| Zarząd Okręgu WB                        | PSA UK Region National Executive Council (Board of Trustees PSA UK Region)                     |
| Zjazd Okręgu WB                         | PSA UK Region Biennial General Meeting                                                         |
| Naczelniczka                            | Chief Guide                                                                                    |
| Naczelnik                               | Chief Scout                                                                                    |
| Przewodnicząca/y ZHP                    | President, Polish Scouting Association                                                         |
|                                         | DBS – Disclosure and Barring Service                                                           |
|                                         | PVG – Protecting Vulnerable Groups Scheme – Disclosure Scotland                                |

Listopad 2022



## 10.5 Disciplinary Proceedings

For the duration of the investigation into a case of suspected or alleged child abuse the Regional Commissioner (Hufcowy) must, in consultation with the PSA UK Region Guide/Scout Commissioner (Komendant/ka Chorągwi) and the nominated Safeguarding Officer, give the scout leader/guider concerned a leave of absence or transfer to a position where there is no direct contact with young people.

If the investigation does not result in court proceedings but finds that the incident arose from an error of judgement or procedure, the scout leader/guider concerned will be required to attend a meeting with the PSA UK Region Guide/Scout Commissioner, the nominated Safeguarding Officer and the Regional Commissioner in order to discuss the issue of child protection and to address the scout leader/guider's development needs, so that future compliance is assured.

If the investigation finds that the scout leader/guider has abused a child in his/her care and is liable under the "Children's Act 2004", the scout leader/guider will be discharged from duties and removed from the PSA under the provisions of articles 26-30 PSA International Regulations, Chapter VIII, page 59 of the Guide Regulations and Chapter XV, points 68a of the Scouts Regulations and the UK Scout Tribunal Regulations.

## 11. Glossary of Terms

|                                         |                                                                                                |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| drużyna                                 | troop                                                                                          |
| drużynowa/y                             | troop leader                                                                                   |
| szczęp                                  | district                                                                                       |
| Szczepowa/y                             | District Commissioner                                                                          |
| Hufiec                                  | Region                                                                                         |
| Hufcowa/y                               | Regional Guide/Scout Commissioner                                                              |
| Chorągiew Harcerzek w Wielkiej Brytanii | PSA UK Region Guide Commission                                                                 |
| Komendantka Chorągwi                    | PSA UK Region Guide Commissioner                                                               |
| Chorągiew Harcerzy w Wielkiej Brytanii  | PSA UK Region Scout Commission                                                                 |
| Komendant Chorągwi                      | PSA UK Region Scout Commissioner                                                               |
| Okręg Wielkiej Brytanii                 | Polish Scouting Association UK Region (PSA UK Region)                                          |
| Przewodniczący Zarządu Okręgu WB        | Chair, PSA UK Region National Executive Council (Chair of the Board of Trustees PSA UK Region) |
| Zarząd Okręgu WB                        | PSA UK Region National Executive Council (Board of Trustees PSA UK Region)                     |
| Zjazd Okręgu WB                         | PSA UK Region National Assembly                                                                |
| Naczelniczka                            | Chief Guide                                                                                    |
| Naczelnik                               | Chief Scout                                                                                    |
| Przewodnicząca/y ZHP                    | President, Polish Scouting Association                                                         |
|                                         | DBS – Disclosure and Barring Service                                                           |
|                                         | PVG – Protecting Vulnerable Groups Scheme – Disclosure Scotland                                |

November 2022

